

به روز شده در تاریخ: 09 می 2017

## تأیید و تصدیق مدارک تحصیلی ایرانی و کپی آن نکات مهم برای دانشجویان

جهت ارائه درخواست ویزا و برای اخذ پذیرش از یک دانشگاه آلمانی باید کپی های ترجمه مدارک و کپی اصل مدارک تحصیلی ایرانی خود را به تأیید سفارت آلمان برسانید. برای این منظور باید ترجمه مدارک توسط یک مترجم رسمی دادگستری ایران ترجمه شده و به تأیید وزارت دادگستری و وزارت امور خارجه ایران رسیده باشد. لطفاً در این مورد حتماً به نکات مهم در برگه راهنمای کلی تأیید مدارک توجه فرمایید. اصولاً اصل مدارک تحصیلی بطور رایگان تأیید نمی شوند. لیکن اگر با این وجود در شرایط خاص، تأیید این مدارک لازم شود، به عنوان مثال اگر دانشگاهی این مدارک را بصورت تأیید شده خواسته باشد، ارائه مدرکی جهت اثبات این لزوم باید به هنگام ارائه درخواست انجام پذیرد.

برای این که روند درخواست شما بدون مشکل طی گردد و برای رعایت حال تمام درخواست کنندگان، لطفاً مدارک خود را به صورت کامل و دقیق ارائه نمایید. درخواست های ناقص بلافاصله عودت داده می شوند.

بطور معمول کپی مدارک تحصیلی ارائه شده جهت تأیید، در روز کاری بعد از ارائه آنها در ساعت 14:30 تحویل متقاضی می گردند.

توجه داشته باشید که مخصوصاً در زمان هایی که پایان مهلت درخواست برای DAAD و یا برای دانشگاه های آلمان نزدیک است، ممکن است که تأیید و تحویل کپی مدارک شما در روز کاری بعد از ارائه میسر نباشد. به همین خاطر لطفاً توجه فرمایید که تأیید کپی مدارک خود را زودتر انجام داده و به زمان کوتاه باقی مانده به مهلت ارائه درخواست ویزا و یا کمی مانده به پایان مهلت درخواست پذیرش دانشگاه ها موکول نفرمایید.

لطفاً مدارک خود را به ترتیب زیر دسته بندی نمایید :

- 1** - اصل فارسی تمام مدارک
- 2** - ترجمه رسمی مدارک فارسی با مهر تأیید دادگستری و وزارت امور خارجه
- 3** - کپی کامل مدارکی که برای تأیید ارائه می دهید. کپی ها باید در دسته بندی های جداگانه باشند ( لطفاً آنها را به هم منگنه نکنید). دسته بندی باید به ترتیب زیر باشد:

1. کپی صفحه اول **گذرنامه** ( گذرنامه باید قبل از کپی گرفتن امضاء شده باشد)

2. کپی های مدارک **زبان مؤسسه آموزش زبان آلمانی DSIT** (کپی پشت صفحه ها هم میبایست گرفته شود.)

3. کپی های کامل اصل مدارک ذیل و ترجمه های آنها (تمام صفحات، آلمانی و فارسی)  
(الف) مدرک دیپلم: ریز نمرات و مدرک پایانی  
(ب) مدرک کالج / پیش دانشگاهی: ریز نمرات و مدرک پایانی  
(ج) مدرک مبنی قبولی در کنکور سراسری  
(د) کارشناسی: ریز نمرات و مدرک پایانی  
(ه) کارشناسی ارشد: ریز نمرات و مدرک پایانی  
(و) مدرک دکترا: مدرک دکترا

تمامی کپی ها می بایست در قطع **A4** تحویل داده شوند، حتی اگر مدرک اصل اندازه دیگری داشته باشد.

هر مدرکی که قرار است تأیید شود، باید با **اصل مدرک فارسی** ارائه گردد.

چنانچه مدرک تحصیلی خود را در خارج از کشور کسب کرده اید، لطفاً در وبسایت نمایندگی کشور آلمان در کشور تحصیل بررسی نمایید که آیا در آن کشور مدارک تایید می گردند و یا روند آپوستیل انجام می گیرد. مدارک تحصیلی خارجی میبایست علی الاصول یا به تایید نمایندگی آلمان در کشور مربوطه رسیده باشد و یا ممهور به مهر آپوستیل کشور مذکور باشد.

در برگه راهنمای درخواست روادید درج شده است که شما چه مدارکی را باید ترجمه کنید و چه مدارکی نیاز به تایید دارند. علاوه بر این شما می توانید در این خصوص مستقیماً از دانشگاه مورد نظر خود نیز در این رابطه سوال نمایید.

اصولاً تنها کپی مدارکی تأیید می شوند که پیشاپیش ترجمه آنها مورد تأیید وزارت دادگستری و وزارت امور خارجه ایران قرار گرفته شده باشد.

### **شرایط تأیید رایگان مدارک دانشجویی:**

برای تایید کپی مدارکی که جهت اخذ پذیرش از یکی از دانشگاه های آلمان و یا برای تحصیل در آلمان مورد نیاز است، هزینه ای دریافت نمی گردد.

جهت استفاده از خدمات رایگان باید برای هر سری کپی مدارک یک گواهی جدید در خصوص درخواست پذیرش دانشگاهی ( به عنوان مثال: نامه جدید دانشگاه، روادید دانشجویی)

و یا پذیرش از یک دانشگاه آلمانی همراه مدارک ارائه گردد.

معافیت از پرداخت هزینه تایید کپی، شامل مجموعاً پنج نسخه کپی مدارک تحصیلی می شود. علاوه بر این برای درخواست بورس تحصیلی از DAAD می توانید دو نسخه کپی از مدارک تحصیلی را بدون هزینه تایید نمایید. لازم به ذکر است که جهت تسریع در روند تایید کپی مدارک مورد نیاز دانشجویی، می بایست این تعداد نسخه معاف از هزینه تایید، حتی الامکان همزمان و در یک نوبت ارائه گردد.

لطفاً در نظر داشته باشید که پس از دریافت پذیرش از دانشگاه، جهت درخواست روادید، به یک نسخه از کپی تایید شده مدارک خود نیاز دارید. به همین جهت برای جلوگیری از رجوع مجدد، بهتر است یک نسخه از کپی های تایید شده مدارک را برای زمان ارائه درخواست روادید نگه دارید.

معافیت از پرداخت هزینه تایید کپی یا تصدیق مدارک شامل آن گروه از مدارکی می گردد که مستقیماً به تحصیل در آلمان مربوط باشد و دیگر مدارک ( همچون مدارک برای پیوستن به خانواده و یا گواهینامه رانندگی) را شامل نمی گردد. همچنین پزشکانی که دارای پروانه طبابت در ایران هستند و برای گذراندن دوره تخصص به آلمان می روند نیز از معافیت پرداخت هزینه تایید مدارک، برخوردار نمی باشند.

سفارت این حق را برای خود محفوظ می دارد که در مواردی، از شما مدارک دیگری نیز درخواست نماید .

*اطلاعات مندرج در برگه های راهنما بر اساس ارزیابی سفارت در تاریخ تنظیم برگه گردآوری شده است. به دلیل تغییرات احتمالی ناگهانی، هیچگونه ضمانتی برای کامل بودن و یا صحت مطالب وجود ندارد.*